

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 71

Volume 26

17 March 1983

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 585/83 of 14 March 1983 amending, in respect of certain products originating in Romania, the import arrangements provided for in Regulation (EEC) No 3799/81** 1
- ★ **Council Regulation (EEC) No 586/83 of 14 March 1983 on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania amending Annex II to the Protocol annexed to the Agreement on trade in industrial products** 3
- Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania amending Annex II to the Protocol annexed to the Agreement on trade in industrial products** 4
- Commission Regulation (EEC) No 587/83 of 16 March 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal** 7
- Commission Regulation (EEC) No 588/83 of 16 March 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt** 9
- Commission Regulation (EEC) No 589/83 of 16 March 1983 fixing the import levies on rice and broken rice** 11
- Commission Regulation (EEC) No 590/83 of 16 March 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice** 13
- Commission Regulation (EEC) No 591/83 of 16 March 1983 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state** 15
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 592/83 of 14 March 1983 continuing the measures referred to in Regulation (EEC) No 507/82 in respect of measures to promote sales outside the Community of milk products of Community origin** 17

(Continued overleaf)

Contents (continued)

★ Commission Regulation (EEC) No 593/83 of 14 March 1983 continuing the measures referred to in Regulation (EEC) No 1271/78 on the improvement of the quality of milk within the Community	20
★ Commission Regulation (EEC) No 594/83 of 14 March 1983 continuing the measures referred to in Regulation (EEC) No 273/82 in respect of technical assistance for the development of the use and consumption of milk products of Community origin outside the Community	24
★ Commission Regulation (EEC) No 595/83 of 14 March 1983 continuing the promotional and publicity measures referred to in Regulation (EEC) No 723/78 in respect of milk and milk products	27
Commission Regulation (EEC) No 596/83 of 16 March 1983 fixing the minimum selling prices for boned beef put up for sale by tender in accordance with Regulation (EEC) No 2326/79	31
Commission Regulation (EEC) No 597/83 of 16 March 1983 on the supply of milled rice to the International Committee of the Red Cross as food aid	34
Commission Regulation (EEC) No 598/83 of 16 March 1983 on the supply of common wheat flour to the World Food Programme as food aid	36
Commission Regulation (EEC) No 599/83 of 16 March 1983 fixing the maximum export refund for raw sugar for the 27th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2013/82	39
Commission Regulation (EEC) No 600/83 of 16 March 1983 fixing the maximum export refund for the 33rd partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2014/82	40
Commission Regulation (EEC) No 601/83 of 16 March 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	41
Commission Regulation (EEC) No 602/83 of 16 March 1983 altering the import levies on products processed from cereals and rice	42

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 585/83**of 14 March 1983****amending, in respect of certain products originating in Romania, the import arrangements provided for in Regulation (EEC) No 3799/81**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3799/81 of 15 December 1981 amending Regulation (EEC) No 3449/80 by way of extending the lists of products originating in Romania in respect of which quantitative restrictions on import into the Community have been eliminated⁽¹⁾ fixes the import arrangements for products originating in Romania which have not been liberalized at Community level;

Whereas the Joint Committee, established by the Agreement between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania of 28 July 1980⁽²⁾, met in Bucharest on 2 and 3 December 1982; whereas upon completion of its work it recommended, among other measures, the abolition of quantitative restrictions on the release for free circulation in certain Member States of products originating in Romania;

Whereas, following the examination of different aspects of the measures recommended by the Joint Committee, action should be taken thereon, account being taken in particular of Article 3 (1) of the Agreement between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania on trade in industrial products⁽³⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The quantitative restrictions on the release for free circulation of the products originating in Romania listed in the Annex shall be abolished in the Member States referred to with respect to each product.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1983.

For the Council

The President

H.-W. LAUTENSCHLAGER

⁽¹⁾ OJ No L 380, 31. 12. 1981, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 352, 29. 12. 1980, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 352, 29. 12. 1980, p. 5.

ANNEX

Products referred to in Article 1

Member State	CCT heading No (1982)	NIMEXE code (1982)	Description
Germany	65.01 A	65.01-10	Hat-forms, hat bodies and hoods of fur felt or of felt of wool and fur
Greece	ex 40.10	40.10-ex 10, ex 90	Conveyor or elevator belts or belting and other transmission belts or belting, jointless
	73.40 ex B	73.40-61	Balls and other solid shapes, for use in grinding and crushing mills
	84.06 C ex I	84.06-ex 20, ex 22, ex 24, ex 39, ex 42, ex 46, ex 48, ex 98	Two-stroke spark ignition engines of a cylinder capacity of more than 10 cm ³
	D ex II		Parts and accessories for two-stroke spark ignition engines of a cylinder capacity of more than 10 cm ³ and for four-stroke spark ignition engines of a cylinder capacity of more than 150 cm ³ and of a power of 16 hp or less
United Kingdom	85.15 A III b) ex 2	85.15-ex 16, ex 17, ex 19	Transistorized radio-broadcast receivers

COUNCIL REGULATION (EEC) No 586/83**of 14 March 1983****on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania amending Annex II to the Protocol annexed to the Agreement on trade in industrial products**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Joint Committee established by the Agreement between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania of 28 July 1980 ⁽¹⁾ met in Bucharest on 2 and 3 December 1982; whereas upon completion of its work it recommended, among other measures, an increase in some of the amounts appearing in Annex II to the Protocol on the application of Article 4 of the Agreement between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania on trade in industrial products ⁽²⁾;

Whereas the said Protocol provides that amendments to the Annexes thereto recommended by the Joint Committee should be notified by an exchange of letters between the two parties;

Whereas, following the examination of the various aspects of the measures recommended by the Joint Committee, action should be taken thereon, account being taken of the relevant provisions of the Agreement on trade in industrial products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania amending Annex II to the Protocol annexed to the Agreement on trade in industrial products is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Regulation.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the person empowered to sign the Agreement in order to bind the Community.

Article 3

The amendments referred to in Article 1 shall apply from the date of entry into force of the Agreement in the form of an exchange of letters.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1983.

For the Council

The President

H.-W. LAUTENSCHLAGER

⁽¹⁾ OJ No L 352, 29. 12. 1980, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 352, 29. 12. 1980, p. 5.

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania amending Annex II to the Protocol annexed to the Agreement on trade in industrial products

Letter No 1

Vice-President
of the Commission of the
European Communities

Sir,

At its meeting in Bucharest on 2 and 3 December 1982, the Joint Committee, established by the Agreement between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania of 28 July 1980, recommended *inter alia* an increase in some of the amounts appearing in Annex II to the Protocol on the application of Article 4 of the Agreement between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania on trade in industrial products.

The recommended amendments are set out in the attached Annex, which replaces the corresponding Annex to the Protocol.

I have the honour to inform you that the Council of the European Communities has recorded its agreement on the implementation of the measures referred to above.

I should be grateful for confirmation of your Government's agreement with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council
of the European Communities*

To Mr Vasile Pungan
Minister for Foreign Trade and
International Economic Cooperation
of the Socialist Republic of Romania

—

Letter No 2

The Minister for Foreign Trade and
International Cooperation of the
Socialist Republic of Romania

Sir,

By your letter of today's date, you informed me as follows :

'At its meeting in Bucharest on 2 and 3 December 1982, the Joint Committee, established by the Agreement between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania of 28 July 1980, recommended *inter alia* an increase in some of the amounts appearing in Annex II to the Protocol on the application of Article 4 of the Agreement between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania on trade in industrial products.

The recommended amendments are set out in the attached Annex, which replaces the corresponding Annex to the Protocol.

I have the honour to inform you that the Council of the European Communities has recorded its agreement on the implementation of the measures referred to above.

I should be grateful for confirmation of your Government's agreement with the contents of this letter.'

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government
of the Socialist Republic of Romania*

To Mr W. Haferkamp
Vice-President
of the Commission of the
European Communities

ANNEX

AMENDMENT OF ANNEX II TO THE PROTOCOL ON THE APPLICATION OF
ARTICLE 4 OF THE AGREEMENT ON TRADE IN INDUSTRIAL PRODUCTS

ROMANIAN EXPORT PROGRAMME

Member State	CCT heading No	NIMEXE code (1982)	Description	Amount envisaged
Ireland	94.04 ex A ex B	94.04-11, ex 19, 30	Mattress supports, articles of bedding	8 tonnes
Italy	27.07 B ex II	27.07-39	Oils derived from the distillation of coal tar, but excluding benzole, toluole and xylene and solvent naphtha	Lit 220 million
	28.17 A		Sodium hydroxide	Lit 220 million
	28.46 ex B	28.46-ex 90	Sodium perborates	360 tonnes
	29.02 A I		Fluorides	14 tonnes
	II a) ex 1 b)	29.02-ex 21	Chloromethane Unsaturated chlorides	Lit 440 million
	29.13 A ex I	29.13-11	Acetones	4 100 tonnes
	29.15 A III	29.15-17	Maleic anhydride	250 tonnes
	C I		Phthalic anhydride	310 tonnes
	ex III	29.15-ex 65, 71	Diisooctyl, dimethyl and diethyl phthalates	Lit 330 million
	ex 29.27	29.27-10	Acrylonitrile	300 tonnes
	ex 44.18	44.18-11, 19	Wood made from wood shavings, sawdust, etc.	9 000 tonnes
	48.01 C		Kraft paper and kraft board	3 500 tonnes
	70.04 70.05 70.06 70.07		Unworked cast or rolled glass Unworked drawn or blown glass	6 000 tonnes
	76.01 A		Unwrought aluminium	2 200 tonnes
	76.02		Wrought bars, rods, angles, shapes and sections, of aluminium	350 tonnes
	76.03		Wrought plates, sheets and strip of aluminium	1 300 tonnes
	76.04		Aluminium foil	100 tonnes
	ex 76.12	76.12-10, ex 90	Cables, plaited bands, etc. (but excluding cordage, ropes), of aluminium	Lit 100 million
	87.01		Tractors (other than those falling within heading No 87.07), whether or not fitted with power take-offs, winches or pulleys	1 800 pieces
	ex 84.06 ex 87.04 ex 87.05 ex 87.06		Tractor engines, chassis, bodies parts and accessories	Lit 2 500 million
United Kingdom	69.13		Statuettes and other ornaments, and articles of personal adornment; articles of furniture	£ 300 000
	76.01 A		Unwrought aluminium	1 020 tonnes
	76.02		Wrought bars, rods, angles, shapes and sections	260 tonnes
	76.03		Wrought plates, sheets and strip	250 tonnes
	76.04		Foil	250 tonnes
	76.06		Tubes and pipes	250 tonnes

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 587/83
of 16 March 1983**

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾, and in particular
Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2118/82 ⁽⁵⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

— in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on
15 March 1983 ;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2118/82 to today's
offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 March
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 44.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 March 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	123,46
10.01 B II	Durum wheat	161,90 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	122,94 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	121,94
10.04	Oats	108,77
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	103,36 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	1,54
10.07 B	Millet	63,98 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	99,87 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	187,69
11.01 B	Rye flour	186,99
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	264,50
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	200,65

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 588/83

of 16 March 1983

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2119/82 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 % a rate of exchange based on their
central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
15 March 1983;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 March
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 March 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	11,97	11,97	11,97
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	1,04	1,04	2,09
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	1,85	1,85	3,72	3,72
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	1,38	1,38	2,78	2,78
11.07 B	Roasted malt	0	1,61	1,61	3,24	3,24

COMMISSION REGULATION (EEC) No 589/83**of 16 March 1983****fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2)
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2371/82 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 543/83 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2371/82 to today's
offer prices and quotations known to the Commission

that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 March
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1982, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 64, 10. 3. 1983, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 March 1983 fixing the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)	
		Third countries ⁽³⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	215,71	104,25
	2. Long grain	172,74	82,77
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	269,64	131,22
	2. Long grain	215,93	104,36
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	377,81	176,98
	2. Long grain	420,69	198,46
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	402,37	188,83
	2. Long grain	450,98	213,14
	III. Broken rice	90,16	42,08

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 590/83**of 16 March 1983****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6)
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2372/82 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 544/83 ⁽⁴⁾;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed
in advance in respect of rice and broken rice shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 March
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 March 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1982, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 64, 10. 3. 1983, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 March 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU / tonne)			
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 591/83

of 16 March 1983

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on

sugar⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1467/77⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for aromatized sugars or for sugars with colouring added must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 undenatured and exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 March 1983.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 March 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 March 1983 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :		
	A. White sugar ; flavoured or coloured sugar :		
	(I) White sugar :		
	(a) Candy sugar	34,47	
	(b) Other	34,99	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0,3447
	B. Raw sugar :		
	II. Other :		
	(a) Candy sugar	31,71 ⁽¹⁾	
	(b) Other raw sugar	32,19 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 592/83
of 14 March 1983**

**continuing the measures referred to in Regulation (EEC) No 507/82 in respect of
measures to promote sales outside the Community of milk products of
Community origin**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1079/77 of 17 May 1977 on a co-responsibility levy
and on measures for expanding the markets in milk
and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1189/82⁽²⁾, and in particular Article 4
thereof,

Whereas the measures carried out pursuant to
Commission Regulation (EEC) No 507/82⁽³⁾ have
proved an effective means of expanding the markets in
milk products outside the Community; whereas they
should therefore be continued in the medium term;

Whereas the organizations possessing the necessary
qualifications and experience should therefore be
invited again to propose detailed programmes which
those organizations would themselves carry out;

Whereas, as regards the other arrangements, the main
provisions of Regulation (EEC) No 507/82 may be
repeated, taking into account relevant experience
gained;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Under the terms of this Regulation, encourage-
ment shall be given to measures to develop and
improve the use and consumption of milk and milk
products of Community origin outside the Commu-
nity through publicity and sales promotion measures
with a view to expanding Community trade with the
non-member countries concerned.

⁽¹⁾ OJ No L 131, 26. 5. 1977, p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 61, 4. 3. 1982, p. 15.

2. Measures liable to prejudice existing Community
trade in milk products with the country concerned
shall not be taken into consideration.

3. The measures referred to in paragraph 1 shall be
eligible for financing only if they are begun after 31
March 1983; they shall be completed within two years
of signature of the contract referred to in Article 5 (3)
and in any event before 1 November 1985. In excep-
tional cases, however, a longer period may be agreed in
accordance with Article 5 (2) to ensure maximum
effectiveness of the measure concerned.

4. The time limit fixed in paragraph 3 shall not
prevent subsequent agreement to an extension of that
time limit where the party to a contract, before the
fixed expiry date, makes the appropriate application to
the competent authority and proves that, due to excep-
tional circumstances beyond his control, he is unable
to meet the deadline originally stipulated.

Article 2

1. The publicity and promotional measures referred
to in Article 1 (1):

(a) shall be proposed by Community-based organiza-
tions representing the dairy sector in one or more
Member States or in the Community;

(b) shall be carried out as far as possible by the organi-
zation which has made the proposal. In cases
where this organization must use subcontractors,
the proposal must include a duly justified request
for a derogation;

(c) must:

— make use of the publicity media best suited to
ensure maximum effectiveness for the measure
undertaken,

— take account of the particular conditions ob-
taining with regard to the marketing and
consumption of Community milk and milk
products on the market of the non-member
country concerned,

— be of a general nature and, in particular, not
brand-orientated,

— promote Community milk products without
mentioning the country or region of produc-
tion; however, this condition shall not apply to
products whose manufacture is typical of a
particular region of the Community,

— expand existing measures, but may not replace
them.

2. The Community contribution shall be limited to 75 % of the expenditure incurred for the measures under Article 1 (1).

3. The Commission may, on the basis of a duly justified request, waive the requirements of the fourth indent of paragraph 1 (c), provided that the promotional measures concerned give special prominence to the Community origin of the milk products in question.

4. The financing of general expenses incurred for the measures referred to in Article 1 (1) shall be limited to 2 % of the total approved cost.

Article 3

1. The parties referred to in Article 2 (1) shall be invited to transmit before 1 May 1983, to the competent authority appointed by their Member State, hereinafter called 'the competent authority', detailed proposals concerning the measures referred to in Article 1 (1).

If this deadline is not met, the proposal shall be regarded as null and void.

2. Further details for submission of proposals shall be as set out in the notice from the competent authorities published in *Official Journal of the European Communities* No C 54 of 13 March 1981, page 7.

Article 4

1. Complete proposals shall include :

- (a) the name and address of the party concerned ;
- (b) all details concerning the measures proposed, indicating the time required for completion, the expected results and any third parties which may be involved ;
- (c) the price net of tax asked for carrying out these measures, expressed in the currency of the Member State on whose territory the party concerned is established, giving an itemized breakdown of this amount and showing the corresponding financing plan ;
- (d) the desired form of payment of the Community contribution in accordance with Article 7 (1) (a) or (b) ;
- (e) the most recent report available on the party's activities unless this is already in the possession of the competent authorities.

2. Proposals shall be valid only where :

- (a) they are submitted by a party fulfilling the conditions laid down in Article 2 (1) ;
- (b) they are accompanied by an undertaking to comply with the provisions of this Regulation and the list of clauses and conditions referred to in Article 6.

Article 5

1. Before 1 July 1983 the competent authorities shall :

- (a) examine all proposals submitted and any supporting documents to check that they are in the right form and contain the information required. They shall ensure that the proposals comply with the provisions of Article 4 and shall ask applicants for further details if necessary ;
- (b) compile a list of all the proposals received and send it to the Commission together with copies of each proposal and a reasoned opinion indicating whether or not the proposal conforms with the Regulation.

2. After consulting the groups concerned and following examination of the proposals by the Management Committee for Milk and Milk Products in accordance with Article 31 of Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾, the Commission shall establish before 1 October 1983 a list of the proposals selected for financing.

3. The competent authorities shall conclude before 1 November 1983 contracts with those parties whose proposals have been selected.

The competent authorities shall for this purpose use the standard form contracts to be provided by the Commission.

4. The competent authorities shall inform each applicant as soon as possible of the decision taken in respect of his proposal.

Article 6

1. On acceptance of a proposal in accordance with Article 5, a list of clauses and conditions shall be drawn up by the competent authority in at least two copies and signed by the party concerned and the competent authority.

2. The list of clauses and conditions shall form an integral part of the contract referred to in Article 5 (3) and shall :

- (a) include the details referred to in Article 4 (1) or make reference to them ; and
- (b) supplement those details, where necessary, by additional conditions resulting from the application of Article 5 (1) ;
- (c) not modify the content of the proposal as selected for financing.

3. The competent authority shall forward a copy of the contract and of the list of clauses and conditions to the Commission without delay.

4. The competent authority shall ensure compliance with the agreed conditions by means of on-the-spot checks within the Community.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

Article 7

1. The competent authority shall pay to the party in question, in accordance with the choice indicated in the latter's proposal, either :

- (a) within six weeks of the date of signature of the contract and list of clauses and conditions, a single payment on account amounting to 60 % of the agreed Community contribution ; or
- (b) at four-monthly intervals, four equal instalments each amounting to 20 % of the agreed Community contribution, the first such instalment being paid within six weeks of the date of signature of the contract and list of clauses and conditions.

However, while a contract is being performed, the competent authority may :

- defer payment of an instalment either wholly or in part where it finds, in particular during the checks referred to in Article 6 (4), irregularities in carrying out the measures concerned or a substantial interval between the due date for payment of the instalment and the date when the party concerned will actually incur the forecast expenditure,
- in exceptional cases advance payment of an instalment where the party concerned submits a reasoned request, that he must incur a substantial part of the expenditure significantly earlier than the date laid down for payment of the Community contribution towards such expenditure.

2. The payment of each instalment shall be subject to the lodging with the competent authority of a security equal to the amount of the instalment, plus 10 %.

3. The release of securities and payment of the balance by the competent authority shall be subject to :

- (a) confirmation by the competent authority that the party concerned has fulfilled his obligations as laid down in the contract and in the list of clauses and conditions ;

- (b) transmission to the competent authority of the report referred to in Article 8 (1) and verification of the details contained in this report by the competent authority.

However, on reasoned request by the party concerned, the balance may be paid after the measure has been completed, and after submission of the report referred to in Article 8, on condition that securities equal to the total amount of the Community contribution, plus 10 %, have been lodged ;

- (c) the competent authority finding that the party concerned, or any third party named in the contract, has spent his own contribution for the purposes laid down.

4. In so far as the conditions set out in paragraph 3 are not fulfilled, securities shall be forfeit. In this event, the amount in question shall be deducted from expenditure declared to the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section, and more particularly from that arising out of the measures referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 1079/77.

Article 8

1. Each party responsible for one of the measures referred to in Article 1 (1) shall submit to the competent authority concerned, within four months of the final date fixed in the contract for completion of the measures, a detailed report on the utilization of the Community funds allocated and on the foreseeable results of the measures in question, in particular concerning the evolution of the sales of milk and milk products.

2. On completion of performance of each contract, the competent authority shall send the Commission a statement to this effect and a copy of the final report.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 593/83

of 14 March 1983

continuing the measures referred to in Regulation (EEC) No 1271/78 on the improvement of the quality of milk within the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1079/77 of 17 May 1977 on a co-responsibility levy and on measures for expanding the markets in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1189/82⁽²⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas the measures first carried out pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1271/78⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2341/78⁽⁴⁾, and continued in accordance with Regulations (EEC) No 2936/79⁽⁵⁾, (EEC) No 1079/81⁽⁶⁾ and (EEC) No 272/82⁽⁷⁾, have proved an effective means of improving the quality of milk in the Community;

Whereas, in the interests of greater effectiveness, the measures currently being carried out should be continued;

Whereas the organizations, institutions, undertakings and producer groups possessing the necessary qualifications and experience should therefore be invited again to propose detailed programmes which these organizations would themselves carry out;

Whereas, as regard the other arrangements, the main provisions of earlier Regulations, as amended in the light of relevant experience, may be repeated;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Measures shall be taken, under the conditions laid down in this Regulation, to encourage:

- (a) bacteriological analysis of raw milk;
- (b) testing in relation to health aspects of raw milk;
- (c) testing of milking machines;

⁽¹⁾ OJ No L 131, 26. 5. 1977, p. 6.
⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 8.
⁽³⁾ OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 39.
⁽⁴⁾ OJ No L 282, 7. 10. 1978, p. 11.
⁽⁵⁾ OJ No L 334, 28. 12. 1979, p. 16.
⁽⁶⁾ OJ No L 112, 24. 4. 1981, p. 15.
⁽⁷⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1982, p. 17.

(d) counselling of individual milk producers, directed in particular towards the obtaining of milk (cowshed hygiene, milking, animal health) and its treatment (cooling);

(e) counselling on the collection (jointly operated equipment, collection points) and transport of raw milk (specifications, equipment and operation of milk tankers);

(f) setting up of milk collection centres, if necessary with refrigeration facilities.

In properly justified exceptional cases, aids may also be granted to single farms;

(g) in certain properly justified cases, analysis of the composition of raw milk and equipment for the transport of samples;

(h) training qualified personnel for quality control and milk collection.

2. The measures referred to in paragraph 1 shall be eligible only if they are begun after 28 February 1983; they shall be completed within two years of the signature of the contract referred to in Article 5 (3) and in any case before 1 October 1985. In exceptional cases, however, a longer period may be agreed in accordance with Article 5 (2) to ensure maximum effectiveness of the measures concerned.

3. The time limit fixed by paragraph 2 shall not prevent subsequent agreement to an extension of that limit where the party to a contract, before the fixed expiry date, makes the appropriate application to the competent authority and proves that due to exceptional circumstances beyond his control, he is unable to meet the deadline originally stipulated.

Article 2

1. Measures as referred to in Article 1 (1) shall be proposed and carried out by institutions, organizations, undertakings or producer groups which:

- (a) have the necessary qualifications and experience;
- (b) give guarantees that they are capable of ensuring the satisfactory completion of the work.

Proposals by individual firms will be considered only where they are particularly justified and where they would not prejudice the operations of regional organizations specializing in the field.

2. The Community contribution shall be limited to 90 % of expenditure incurred for the measures concerned. The Community contribution towards the measures referred to in Article 1 (1) (h) must not exceed 10 % of the total expenditure in respect of the measures under Article 1 (1), for the Member State concerned.

3. In the case of the measures referred to in Article 1 (1) (a), (b) and (g), account shall be taken for purposes of Community contribution only of the first fitting-out of laboratories with :

- equipment (which may include incubators) for examining the bacteriological content of milk, including any combined data-processing equipment, but excluding software,
- equipment for detecting antibiotics, inhibitory substances and impurities in raw milk, including any combined data-processing equipment, but excluding software,
- equipment for detecting mastitis in raw milk.

In certain properly justified cases :

- equipment for taking samples, transporting, sorting, preserving and preparing the samples,
- equipment for examining the fat, protein and lactose content of the milk, including any combined data-processing equipment, but excluding software.

The technical first fitting-out of already existing laboratories with improved, more economic, equipment shall be regarded as a measure referred to in Article 1 (1) (a), (b) and (g).

Such equipment shall be financed only where its technical capacity will be effectively utilized.

4. In duly justified cases costs for analysis and examination for measures within the meaning of Article 1 (1) (a) and (b) may be eligible for financing.

5. The Community contribution shall be subject to an undertaking on the part of the applicant to introduce, in his area of operation, within the period fixed in the contract for the completion of the approved measures, a system whereby payment for milk is varied

according to its bacteriological quality, or to continue an existing system.

6. The financing of general expenses incurred for the measures referred to in Article 1 (1) shall be limited to 2 % of the total approved cost.

Article 3

1. Those concerned are hereby invited to submit, before 15 April 1983, to the competent authority appointed by their Member State, hereinafter called 'the competent authority', complete detailed proposals concerning the measures referred to in Article 1 (1).

Where this date is not complied with, the proposal shall be considered null and void.

2. Further details for submission of proposals shall be as set out in the notices from the competent authorities published in *Official Journal of the European Communities* No C 17 of 23 January 1980, page 2 and No C 35 of 11 February 1982, page 8.

Article 4

1. Complete proposals shall include :

- (a) the name and address of the applicant ;
- (b) all details concerning the measures proposed, including the time required for completion, the expected results and details of any third parties to be involved ;
- (c) the total of these measures, net of tax, expressed in the currency of the Member State on whose territory the applicant is established, giving an itemized breakdown of this amount and setting out the source of finance ;
- (d) the desired form of payment of the Community contribution (Article 7 (1) (a) or (b)) ;
- (e) the most recent report available on the applicant's activities, unless this is already in the possession of the competent authority.

2. Proposals shall be valid only where :

- (a) they are submitted by an applicant fulfilling the conditions laid down in Article 2 (1) ;
- (b) they are accompanied by an undertaking that the applicant will comply with the provisions of this Regulation, and in particular with the obligations under Article 2 (5), and with the list of clauses and conditions referred to in Article 6.

Article 5

1. Before 1 June 1983 the competent authorities shall :

- (a) examine all proposals submitted and any supporting documents to check that they are in the correct form and contain the information required. They shall ensure that the proposals comply with the provisions of Article 4 and shall ask applicants for further details if necessary ;
- (b) compile a list of all the proposals received and send it to the Commission together with copies of each proposal and a reasoned opinion indicating whether or not the proposal conforms with the Regulation.

2. After consulting the relevant interest groups in the milk industry, and following examination of the proposals by the Management Committee for Milk and Milk Products in accordance with Article 31 of Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾, the Commission shall establish before 1 August 1983 a list of the proposals selected for financing.

3. The competent authorities shall conclude contracts with those parties whose proposals have been selected before 1 October 1983.

The competent authorities shall for this purpose use standard form contracts to be provided by the Commission.

4. The competent authority shall inform each applicant as soon as possible of the decision taken in respect of this proposal.

Article 6

1. On acceptance of a proposal in accordance with Article 5, a list of clauses and conditions shall be drawn up by the competent authority in at least two copies and signed by the competent authority and party concerned.

2. The list of terms and conditions shall form an integral part of the contract referred to in Article 5 (3) and shall :

- (a) include the details referred to in Article 4 (1) or make reference to them ; and
- (b) supplement these details, where necessary, by additional conditions resulting from the application of Article 5 (1) ;
- (c) not modify the content of the proposal as selected for financing.

3. The competent authority shall send a copy of the contract and the list of clauses and conditions to the Commission without delay.

4. The competent authority shall ensure compliance with the agreed conditions by means of on-the-spot checks.

Article 7

1. The competent authority shall pay to the party in question, in accordance with the choice indicated in the latter's proposal, either :

- (a) within six weeks of the date of signature of the contract and the list of clauses and conditions, a single payment on account amounting to 60 % of the agreed Community contribution ; or
- (b) at four-monthly intervals, four equal instalments each amounting to 20 % of the agreed Community contribution, the first such instalment being paid within six weeks of the date of signature of the contract and the list of clauses and conditions.

However, while a contract is being performed, the competent authority may :

- defer payment of an instalment either wholly or in part where it finds, in particular during the checks referred to in Article 6 (4), irregularities in carrying out the measures concerned or a substantial interval between the due date for payment of the instalment and the date when the party concerned will actually incur the forecast expenditure,
- in exceptional cases, advance payment of an instalment if the party concerned submits a reasoned request and shows that he must incur a substantial part of the expenditure significantly earlier than the date laid down for payment of the Community contribution towards the said expenditure.

2. The payment of each instalment shall be conditional upon the lodging with the competent authority of a security equal to the amount of the instalment, plus 10 %.

3. The release of securities and payment of the balance by the competent authority shall be subject to :

- (a) confirmation by the competent authority that the party concerned has fulfilled his obligations as laid down in the contract and in the list of clauses and conditions ;
- (b) transmission to the competent authority of the report referred to in Article 8 (1) and verification of the details contained in this report by the competent authority.

However, on reasoned request by the party concerned, the balance can be paid after the measure has been completed, and after submission of the report referred to in Article 8, and on condition that securities equal to the total amount of the Community contribution plus 10 % have been lodged ;

- (c) the competent authority finding that the party concerned, or any third party named in the contract, has spent his own contribution for the purposes laid down.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

4. In so far as the conditions set out in paragraph 3 are not fulfilled, the securities shall be forfeit. In this event, the amount in question shall be deducted from European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section, expenditure, and more particularly from that arising out of the measures referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 1079/77.

Article 8

1. Each party responsible for one of the measures referred to in Article 1 (1) shall submit to the competent authority, within four months of the final date

fixed in the contract for completion of the measures, a detailed report on the utilization of the Community funds allocated and on the results of the measures in question.

2. On performance of each contract, the competent authority shall send to the Commission a statement to this effect and a copy of the final report.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 594/83

of 14 March 1983

continuing the measures referred to in Regulation (EEC) No 273/82 in respect of technical assistance for the development of the use and consumption of milk products of Community origin outside the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1079/77 of 17 May 1977 on a co-responsibility levy and on measures for expanding the markets in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1189/82⁽²⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas the technical assistance measures first carried out pursuant to Commission Regulation (EEC) No 273/82⁽³⁾ have proved an effective means of expanding the markets in milk products outside the Community; whereas they should therefore be continued in the medium term;

Whereas the organizations or undertakings possessing the necessary qualifications and experience should therefore be invited again to propose detailed programmes which these organizations would themselves carry out;

Whereas, as regards the other arrangements, the main provisions of Regulation (EEC) No 273/82 may be repeated, taking into account relevant experience gained;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Under the terms of this Regulation, encouragement shall be given to measures to develop and improve the use and consumption of milk and milk products of Community origin outside the Community through technical and/or commercial assistance in order to promote Community trade with the non-member countries concerned.

2. The measures referred to in paragraph 1 may only relate to technical assistance concerning the improvement of conditions:

- for marketing,
- for consumer information, and
- for publicity,

in favour of milk products of Community origin, irrespective of the form taken by the commercial operation.

3. The measures referred to in paragraph 1 may in no case concern the direct or indirect financing of investments (supplies of plant, deliveries of goods, remuneration of staff, etc.) upon the establishment of new factories or plants, or upon the extension or renovation of existing factories or plants used for the manufacture or processing of milk products in a third country.

However, if proof is furnished that such investments are made at the instigation of the authorities or of those concerned in the third country, the provision of the necessary know-how for this purpose may be regarded as a measure within the meaning of paragraph 1.

4. Measures liable to prejudice existing Community trade in milk products with the country concerned shall not be taken into consideration.

5. The measures referred to in the previous paragraphs shall be eligible only if they are begun after 31 March 1983; they must be completed within two years of the signature of the contract referred to in Article 5 (3) and in any case before 1 November 1985. However, in exceptional cases a longer period may be agreed in accordance with Article 5 (2) to ensure maximum effectiveness of the measure concerned.

6. The time limit fixed by paragraph 5 shall not prevent subsequent agreement to an extension of that limit where the party to a contract, before the fixed expiry date, makes the appropriate application to the competent authority and proves that, due to exceptional circumstances beyond his control, he is unable to respect the deadline originally stipulated.

Article 2

1. Measures referred to in Article 1 (1) shall be proposed and carried out by Community-based organizations or undertakings which:

- (a) have the necessary qualifications and experience for carrying out the proposed measures;

⁽¹⁾ OJ No L 131, 26. 5. 1977 p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1982, p. 21.

(b) give suitable guarantees :

- safeguarding the interests of existing Community trade with the country or countries concerned, and
- to the effect that they will not make direct or indirect financial investments within the meaning of the first subparagraph of Article 1 (3).

2. The Community contribution shall be limited to 75 % of expenditure incurred for the measures under Article 1 (1).

3. The financing of general expenses incurred for the measures referred to in Article 1 (1) shall be limited to 2 % of the total approved cost.

Article 3

1. The parties referred to in Article 2 (1) shall be invited to transmit before 1 May 1983 to the competent authority appointed by their Member State, hereinafter called 'the competent authority', detailed proposals concerning the measures referred to in Article 1 (1).

If this date is not complied with, the proposals shall be regarded as null and void.

2. Further details for submission of proposals shall be as set out in the notice from the competent authorities published in *Official Journal of the European Communities* No C 54 of 13 March 1981, page 7.

Article 4

1. Complete proposals shall include :

- (a) the name and address of the party concerned ;
- (b) all details concerning the measures proposed, indicating the time required for completion, the expected results and any third parties which may be involved ;
- (c) the price asked for carrying out these measures, net of tax, expressed in the currency of the Member State on whose territory the party concerned is established, giving an itemized breakdown of this amount and showing the corresponding financing plan ;
- (d) the desired form of payment of the Community contribution in accordance with Article 7 (1) (a) or (b) ;
- (e) the most recent report available on the party's activities, unless this is already in the possession of the competent authority.

2. Proposals shall be valid only where :

- (a) they are submitted by a party fulfilling the conditions laid down in Article 2 (1) ;
- (b) they are accompanied by an undertaking to comply with the provisions of this Regulation and the list of clauses and conditions referred to in Article 6.

Article 5

1. Before 1 July 1983 the competent authorities shall :

- (a) examine all proposals submitted and any supporting documents to check that they are in the correct form and contain the information required. They shall ensure that the proposals comply with the provisions of Article 4 and shall ask applicants for further details if necessary ;
- (b) compile a list of all the proposals received and send it to the Commission together with copies of each proposal and a reasoned opinion indicating whether or not the proposal conforms with the Regulation.

2. After consulting the groups concerned in the milk industry, and following examination of the proposals by the Management Committee for Milk and Milk Products in accordance with Article 31 of Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾, the Commission shall establish before 1 October 1983 a list of the proposals selected for financing.

3. The competent authorities shall conclude contracts before 1 November 1983 with those parties whose proposals have been selected.

The competent authorities shall for this purpose use the standard form contracts to be provided by the Commission.

4. The competent authority shall inform each applicant as soon as possible of the decision taken in respect of his proposal.

Article 6

1. On acceptance of a proposal in accordance with Article 5, a list of clauses and conditions shall be drawn up by the competent authority in at least two copies and signed by the competent authority and party concerned.

2. The list of terms and conditions shall form an integral part of the contract referred to in Article 5 (3) and shall :

- (a) include the details referred to in Article 4 (1) or make reference to them ; and
- (b) supplement these details, where necessary, by additional provisions resulting from the application of Article 5 (1) ;
- (c) not modify the content of the proposal as selected for financing.

3. The competent authority shall send a copy of the contract and the list of clauses and conditions to the Commission without delay.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

4. The competent authority shall ensure compliance with the agreed conditions by means of on-the-spot checks within the Community.

Article 7

1. The competent authority shall pay to the party in question, in accordance with the choice indicated in the latter's proposal, either :

- (a) within six weeks of the date of signature of the contract and the list of clauses and conditions, a single payment on account amounting to 60 % of the agreed Community contribution ; or
- (b) at four-month intervals, four equal instalments each amounting to 20 % of the agreed Community contribution, the first such instalment being paid within six weeks of the date of signature of the contract and the list of clauses and conditions.

However, while a contract is being performed, the competent authority may :

- defer payment of an instalment either wholly or in part where it finds, in particular during the checks referred to in Article 6 (4), irregularities in carrying out the measures concerned or a substantial interval between the due date for payment of the instalment and the date when the party concerned will actually incur the forecast expenditure,
- in exceptional cases, advance payment of an instalment if the party concerned submits a reasoned request and shows that he must incur a substantial part of the expenditure significantly earlier than the date laid down for payment of the Community contribution towards the said expenditure.

2. The payment of each instalment shall be conditional upon the lodging with the competent authority of a security equal to the amount of the instalments, plus 10 %.

3. The release of securities and payments of the balance by the competent authority shall be subject to :

- (a) confirmation by the competent authority that the party concerned has fulfilled his obligations as laid

down in the contract and in the list of clauses and conditions ;

- (b) transmission to the competent authority of the report referred to in Article 8 (1), and verification of the details contained in this report by the competent authority.

However, on reasoned request by the party concerned, the balance can be paid after the measure has been completed, and after submission of the report referred to in Article 8, and on condition that securities equal to the total amount of the Community contribution plus 10 % have been lodged ;

- (c) the competent authority finding that the party concerned, or any third party named in the contract, has spent his own contribution for the purposes laid down.

4. In so far as the conditions set out in paragraph 3 are not fulfilled, the securities shall be forfeit. In this event, the amount in question shall be deducted from European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section, expenditure, and more particularly from that arising out of the measures referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 1079/77.

Article 8

1. Each party responsible for one of the measures referred to in Article 1 (1) shall submit to the competent authority, within four months of the final date fixed in the contract for completion of the measures, a detailed report on the utilization of the Community funds allocated and on the foreseeable results of the measures in question, in particular concerning the evolution of the sales of milk and milk products.

2. On performance of each contract, the competent authority shall send the Commission a statement to this effect and a copy of the final report.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 595/83

of 14 March 1983

continuing the promotional and publicity measures referred to in Regulation (EEC) No 723/78 in respect of milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1079/77 of 17 May 1977 on a co-responsibility levy and on measures for expanding the markets in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1189/82⁽²⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas the promotional and publicity measures first carried out pursuant to Commission Regulation (EEC) No 723/78⁽³⁾ and continued pursuant to Regulations (EEC) No 199/79⁽⁴⁾, (EEC) No 531/80⁽⁵⁾, (EEC) No 326/81⁽⁶⁾ and (EEC) No 270/82⁽⁷⁾ have proved an effective means of expanding the markets in milk products in the Community; whereas they should therefore be continued during the 1983/84 milk year;

Whereas the organizations representing the dairy sector in one or more Member States or in the Community should be invited again to propose detailed programmes which these organizations would themselves carry out;

Whereas the other rules can for the most part be drawn from the earlier Regulations, account being taken of relevant experience;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Publicity and promotional measures advocating human consumption of milk and milk products in the

⁽¹⁾ OJ No L 131, 26. 5. 1977, p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 98, 11. 4. 1978, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 28, 2. 2. 1979, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 59, 4. 3. 1980, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 35, 7. 2. 1981, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1982, p. 10.

Community shall be encouraged under the conditions laid down in this Regulation.

Subsequent market surveys to ascertain the effectiveness of such measures shall be eligible for support. However, the costs relating thereto may not exceed 5 % of the total cost of the measure concerned.

2. The following shall qualify as measures within the meaning of paragraph 1:

- seminars, courses and conferences designed to provide personnel engaged in marketing milk and milk products with information and training or to aid such persons in spreading awareness about the consumption of these products,
- the purchase of refrigerators and refrigerated dispensers, provided that the contractor undertakes to use them only for the distribution of milk and milk products and for a minimum period of five years.

3. These measures shall be carried out within a year of the signature of the contract referred to in Article 5 (3) and in any case before 1 October 1984. However, a longer time limit may be agreed in exceptional cases in accordance with Article 5 (2) to ensure maximum effectiveness of the measure in question.

4. The time limit fixed in paragraph 3 shall not prevent subsequent agreement to an extension of that limit where the party to a contract, before the fixed expiry date, makes the appropriate application to the competent authority and proves that, due to exceptional circumstances beyond his control, he is unable to meet the deadline originally stipulated.

5. Subject to a contract as referred to in Article 5 (3) being concluded, measures carried out from 1 February 1983 shall be eligible for the Community contribution.

Article 2

1. The publicity and promotional measures referred to in Article 1 (1) and (2):

- (a) shall be proposed by organizations representing the dairy sector in one or more Member States or in the Community;
- (b) shall be limited to the territory of the Member State or States whose dairy sector is represented by the organization concerned;

(c) shall be carried out as far as possible by the organization which has made the proposal. In cases where this organization must use subcontractors, the proposal must contain a duly justified request for a derogation ;

(d) must :

- make use of the publicity media best suited to ensure maximum effectiveness for the measure undertaken,
- take account of the particular conditions obtaining with regard to the marketing and consumption of milk and milk products in the various regions of the Community,
- be of a general nature and not brand orientated,
- promote Community milk products without reference to their country or region of manufacture ; however, this condition does not exclude the mention of the traditional name of a product which includes a specified locality, region or country of the Community,
- not replace similar measures but, where appropriate, expand them.

2. The Community contribution shall be limited to :

- 90 % of the expenditure incurred in respect of a measure within the meaning of Article 1 (1) and the first indent of Article 1 (2), if the organization in question has not previously financed such measures during the period 1 January 1975 to 31 December 1977,
- 50 % of the expenditure incurred in respect of a measure within the meaning of the second indent of Article 1 (2).

The Community contribution towards the cost of the measures referred to in the second indent of Article 1 (2) may not exceed 25 % of the expenditure incurred in respect of measures within the meaning of Article 1 (1) and (2) for the Member State concerned.

Where a measure in existence before 31 December 1977 is to be expanded, the Community contribution shall be limited to 90 % of the amount in excess of the total average expenditure of the same kind by the organization in question during the period 1 January 1975 to 31 December 1977, irrespective of any change in the legal form of the said organization.

On application by the organization in question, the average annual expenditure during the reference period referred to above may be replaced by an annual flat-rate sum of 0,15 ECU multiplied by the number of inhabitants in the territory where the organization in

question carries out its activities in accordance with its statutes.

3. For the purposes of applying paragraph 2, no account shall be taken of administrative expenses incurred in carrying out these measures.

4. Financing of general expenses incurred in carrying out the measures referred to in Article 1 (1) and (2) shall be limited to 2 % of the total amount approved.

Article 3

1. The parties referred to in Article 2 (1) (a) shall be invited to transmit to the competent authority appointed by their Member State, hereinafter called 'the competent authority', detailed proposals concerning the measures referred to in Article 1 (1) and (2).

Should the proposed measures be carried out wholly or partly in the territory of one or more Member States other than that in which the head office of the organization concerned is situated, the organization shall send a copy of its proposal to each of the competent authorities in the countries concerned.

2. Proposals must reach the competent authority before 15 April 1983. Where this date is not complied with, the proposal shall be considered null and void.

3. Further details for submission of proposals shall be as set out in the notice from the competent authorities published in *Official Journal of the European Communities* No C 54 of 13 March 1981, page 7.

Article 4

1. Complete proposals shall include :

- (a) the name and address of the party concerned ;
- (b) all details concerning the measures proposed, indicating the time required for completion, the expected results and any third parties which may be involved ;
- (c) the price asked for these measures, net of taxes, expressed in the currency of the Member State in the territory of which the party concerned is established, giving an itemized breakdown of this amount and showing the corresponding financing plan ;
- (d) the desired form of payment of the Community contribution in accordance with Article 7 (1) (a), (b) or (c) ;
- (e) the most recent report available on the party's activities, unless this is already in the possession of the competent authority.

2. A proposal shall be valid only where :

- (a) it is submitted by a party fulfilling the conditions laid down in Article 2 (1) (a);
- (b) it is accompanied by an undertaking to observe the provisions of this Regulation and those contained in the list of clauses and conditions referred to in Article 6.

Article 5

1. Before 1 June 1983, the competent authorities shall :

- (a) examine all proposals submitted and any supporting documents to check that they are in the correct form and contain the information required. They shall ensure that the proposals comply with the provisions of Article 4 and shall ask applications for further details if necessary;
- (b) compile a list of all the proposals received and send it to the Commission together with copies of each proposal and a reasoned opinion indicating whether or not the proposal conforms with the Regulation.

2. After consulting the relevant interested groups in the milk industry, and following examination of the proposals by the Management Committee for Milk and Milk Products in accordance with Article 31 of Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾, the Commission shall establish before 1 August 1983 a list of the proposals selected for financing.

3. The competent authorities shall conclude contracts for the measures selected with the parties concerned before 1 October 1983.

The competent authorities shall for this purpose use the standard form contracts to be provided by the Commission.

4. The competent authority shall inform each applicant as soon as possible of the decision taken in respect of his proposal.

Article 6

1. On acceptance of a proposal in accordance with Article 5, a list of clauses and conditions shall be drawn up by the competent authority in at least two copies and signed by the competent authority and the party concerned.

2. The list of clauses and conditions shall form an integral part of the contract referred to in Article 5 (3) and shall :

- (a) include the details referred to in Article 4 (1) or make reference to them;
- (b) supplement these details, where necessary, by additional provisions arising from the application of Article 5 (1);
- (c) not modify the content of the proposal as selected for financing.

3. The competent authority shall send copies of the contract and the list of clauses and conditions to the Commission without delay.

4. The competent authority shall ensure compliance with the agreed conditions by means of on-the-spot checks.

Article 7

1. The competent authority shall pay to the party in question, in accordance with the choice indicated in the latter's proposal, either :

- (a) within six weeks of the date of signature of the contract and the list of clauses and conditions, a single payment on account amounting to 60 % of the agreed Community contribution ; or
- (b) at two-monthly intervals, four equal instalments each amounting to 20 % of the agreed Community contribution, the first such instalment being paid within six weeks of the date of signature of the contract and the list of clauses and conditions ; or
- (c) within six weeks of the date of signature of the contract and the list of clauses and conditions, a single payment on account amounting to 80 % of the agreed Community contribution ; however, this form of payment may be stipulated only for measures which will be fully completed within a maximum of two months of the date of signature of the contract and list of clauses and conditions.

However, while a contract is being performed, the competent authority may :

- defer payment of an instalment either wholly or in part where it finds, in particular during the checks referred to in Article 6 (4), irregularities in carrying out the measures concerned or a substantial interval between the due date for payment of the instalment and the date when the party concerned will actually incur the forecast expenditure,
- in exceptional cases, advance payment of an instalment if the party concerned submits a reasoned request and shows that he must incur a substantial part of the expenditure significantly earlier than the date laid down for payment of the Community contribution towards the said expenditure.

2. The payment of such instalment shall be conditional upon the lodging with the competent authority of a security equal to the amount of the instalments, plus 10 %.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

3. The release of securities and payment of the balance by the competent authority shall be subject to :

- (a) confirmation by the competent authority that the party concerned fulfilled its obligations as laid down in the contract and in the list of clauses and conditions ;
- (b) transmission to the competent authority of the report referred to in Article 8 (1) and verification of the details contained in this report by the competent authority.

However, on reasoned request by the party concerned, the balance can be paid after the measure has been completed, and after submission of the report referred to in Article 8, and on condition that securities equal to the total amount of the Community contribution plus 10 % have been lodged ;

- (c) the competent authority finding that the party concerned, or any third party named in the contract, has spent his own contribution for the purposes laid down.

4. In so far as the conditions set out in paragraph 3 are not fulfilled, the securities shall be forfeit. In this

event, the amount in question shall be deducted from European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section, expenditure, and more particularly from that arising out of the measure referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 1079/77.

Article 8

1. Each party responsible for one of the measures referred to in Article 1 (1) and (2) shall submit to the competent authority, within four months of the final date fixed in the contract for completion of the measures, a detailed report on the utilization of the Community funds allocated and on the foreseeable results of the measures in question, in particular concerning the evolution of the sales of milk and milk products.

2. On performance of each contract, the competent authority shall send the Commission a statement to this effect and a copy of the final report.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 596/83
of 16 March 1983

**fixing the minimum selling prices for boned beef put up for sale by tender in
accordance with Regulation (EEC) No 2326/79**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 7
⁽³⁾ thereof,

Whereas, pursuant to Article 9 of Commission Regula-
tion (EEC) No 2173/79 ⁽³⁾, the minimum selling prices
for meat put up for sale by tender should be fixed
taking into account tenders submitted;

Whereas, in accordance with Article 1 of Commission
Regulation (EEC) No 2326/79 ⁽⁴⁾, tenders have been
invited for certain quantities of boned beef and veal
fixed by Commission Regulation (EEC) No 118/83 ⁽⁵⁾;
whereas, consequently, the minimum selling prices
should be fixed;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The minimum selling prices for boned beef
stored by the Danish, German, Irish and United
Kingdom intervention agencies which are to be
adopted for the invitation to tender held in accordance
with Regulation (EEC) No 2326/79, for which the
time limit for the submission of tenders was 7 March
1983, shall be as set out in the Annex hereto.

2. Tenders submitted in response to the invitation
referred to in paragraph 1 shall be rejected unless they
are for the products listed in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 March
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 March 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 266, 24. 10. 1979, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 16, 20. 1. 1983, p. 18.

ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG —
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND ⁽¹⁾

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser Ελάχιστες τιμές πωλήσεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Bullen A</i>	
Oberschalen	4 230
Unterschalen	4 230
Kugeln	4 154
Hüftstücke	3 950
Dünnung	2 100
<i>Ochsen A</i>	
Roastbeef	6 115
Unterschalen	4 217
Kugeln	4 201

(¹) Avis d'adjudication n° D P — 21, JO n° C 51 du 23. 2. 1983, p. 9.

(¹) Ausschreibung Nr. D P — 21, ABl. Nr. C 51 vom 23. 2. 1983, S. 9.

(¹) Bando di gara n. D P — 21, GU n. C 51 del 23. 2. 1983, pag. 9.

(¹) Bericht van inschrijving nr. D P — 21, PB nr. C 51 van 23. 2. 1983, blz. 9.

(¹) Notice of invitation to tender No D P — 21, OJ No C 51, 23. 2. 1983, p. 9.

(¹) Licitationsbekendtgørelse nr. D P — 21, EFT nr. C 51 af 23. 2. 1983, s. 9.

(¹) Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. Γ Π — 21, ΕΕ αριθ. C 51 της 23. 2. 1983, σ. 9.

DANMARK ⁽²⁾

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser Ελάχιστες τιμές πωλήσεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Ungtyre</i>	
Øvrig kød af forfjerdinger	2 781
Bryst og slag	2 260

(²) Avis d'adjudication n° DK P — 22, JO n° C 51 du 23. 2. 1983, p. 13.

(²) Ausschreibung Nr. DK P — 22, ABl. Nr. C 51 vom 23. 2. 1983, S. 13.

(²) Bando di gara n. DK P — 22, GU n. C 51 del 23. 2. 1983, pag. 13.

(²) Bericht van inschrijving nr. DK P — 22, PB nr. C 51 van 23. 2. 1983, blz. 13.

(²) Notice of invitation to tender No DK P — 22, OJ No C 51, 23. 2. 1983, p. 13.

(²) Licitationsbekendtgørelse nr. DK P — 22, EFT nr. C 51 af 23. 2. 1983, s. 13.

(²) Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. Δ Π — 22, ΕΕ αριθ. C 51 της 23. 2. 1983, σ. 13.

IRELAND ⁽¹⁾

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser Ελάχιστες τιμές πώλησεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Steers 1 and 2</i>	
Fillets	10 688
Striploins	6 529
Cube rolls	5 046
Forequarters	2 822
Shins	2 793
Plates and flanks	1 851
Shins and shanks	2 696
Briskets	2 265
Plates	1 851

⁽¹⁾ Avis d'adjudication n° Irl P — 21, JO n° C 51 du 23. 2. 1983, p. 15.

⁽¹⁾ Ausschreibung Nr. Irl P — 21, ABl. Nr. C 51 vom 23. 2. 1983, S. 15.

⁽¹⁾ Bando di gara n. Irl P — 21, GU n. C 51 del 23. 2. 1983, pag. 15.

⁽¹⁾ Bericht van inschrijving nr. Irl P — 21, PB nr. C 51 van 23. 2. 1983, blz. 15.

⁽¹⁾ Notice of invitation to tender No Irl P — 21, OJ No C 51, 23. 2. 1983, p. 15.

⁽¹⁾ Licitationsbekendtgørelse nr. Irl P — 21, EFT nr. C 51 af 23. 2. 1983, s. 15.

⁽¹⁾ Προκήρυξη διαγωνισμού Ιρλ. Π — 21, ΕΕ αριθ. C 51 της της 2. 1983, σ. 15.

UNITED KINGDOM ⁽²⁾

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser Ελάχιστες τιμές πώλησεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Steers M, H, L/M, L/H and T</i>	
Fillets	8 811
Striploins	6 200
Topsides	4 348
Silversides	4 152
Thick flanks	3 750
Rumps	4 428
Shins and shanks	2 895

⁽²⁾ Avis d'adjudication n° UK P — 19, JO n° C 51 du 23. 2. 1983, p. 18.

⁽²⁾ Ausschreibung Nr. UK P — 19, ABl. Nr. C 51 vom 23. 2. 1983, S. 18.

⁽²⁾ Bando di gara n. UK P — 19, GU n. C 51 del 23. 2. 1983, pag. 18.

⁽²⁾ Bericht van inschrijving nr. UK P — 19, PB nr. C 51 van 23. 2. 1983, blz. 18.

⁽²⁾ Notice of invitation to tender No UK P — 19, OJ No C 51, 23. 2. 1983, p. 18.

⁽²⁾ Licitationsbekendtgørelse nr. UK P — 19, EFT nr. C 51 af 23. 2. 1983, s. 18.

⁽²⁾ Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. HB Π — 19, ΕΕ αριθ. C 51 της 23. 2. 1983, σ. 18.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 597/83

of 16 March 1983

on the supply of milled rice to the International Committee of the Red Cross as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 25 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid ⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82 ⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 26 April 1982 the Council of the European Communities expressed its intention to grant, under a Community measure, 870 tonnes of cereals for the International Committee of the Red Cross under its food-aid programme for 1982;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81 ⁽⁷⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Italian intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 March 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽³⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX

1. **Programme :** 1982
2. **Recipient :** International Committee of the Red Cross (ICRC)
3. **Place or country of destination :** El Salvador
4. **Product to be mobilized :** milled round grain rice
5. **Total quantity :** 300 tonnes (870 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente nazionale risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 26 032)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1,5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0,050 % maximum
 - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in bags⁽¹⁾ :
 - quality of the bags : woven synthetic
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags :
a red cross 15 × 15 cm followed by (in letters at least 5 cm high):
'ELS-21 / ARROZ / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA /
ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA
DISTRIBUCIÓN GRATUITA / ACAJUTLA'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Acajutla
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 28 March 1983
16. **Shipment period :** 10 to 30 April 1983
17. **Security :** 12 ECU per tonne
18. **At the request of the ICRC, the successful tenderer shall supply to the beneficiary on delivery, the following documents :**
 - certificate of origin
 - phytosanitary certificate
 - fumigation certificate (fumigation of rice using methyl bromide)
 - *pro forma* invoices, with the words :
'Los productos mencionados llegan a El Salvador como donativo al pueblo de este país. Según el acuerdo de sede firmado el 12 de septiembre de 1980 (Art. nº 11) el Gobierno autoriza su introducción libre de todo tipo de impuestos.'

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 598/83
of 16 March 1983

on the supply of common wheat flour to the World Food Programme as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 26 April 1982 the Council of the European Communities expressed its intention to grant, under a Community measure, 342 tonnes of cereals to the World Food Programme under its food-aid programme for 1982;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽⁸⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annexes to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Dutch intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁸⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX I

1. **Programme :** 1982
2. **Recipient :** World Food Programme (WFP)
3. **Place or country of destination :** Republic of Guinea
4. **Product to be mobilized :** common wheat flour
5. **Total quantity :** 250 tonnes (342 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Verkoop- en Inkoopbureau (VIB), Kouvenderstraat 229, NL-6430 AZ Hoensbroek (telex 56 396)
8. **Method of mobilizing the product :** intervention
9. **Characteristics of the goods :**
 - flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 14 % maximum
 - protein content : 10,5 % minimum (N $\times$ 6,25 on dry matter)
 - ash content : 0,62 % maximum referred to dry matter
10. **Packaging :**
 - in new bags ⁽¹⁾ :
 - double jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags (in letters at least 5 cm high) :
'GUINÉE 2089 EXP / FARINE DE FROMENT / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL'
11. **Port of shipment :**
Copenhagen, Århus, Hamburg, Bremen, Rotterdam, Antwerp, London, Liverpool, Belfast, Le Havre, Rouen, Marseille, Dunkerque, Genoa, Trieste or another Community port with regular shipping connections with the recipient country ⁽²⁾
12. **Delivery stage :** fob
13. **Port of landing :** —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 29 March 1983
16. **Shipment period :** 10 to 30 April 1983
17. **Security :** 12 ECU per tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

⁽²⁾ In all cases where a port other than those listed above is chosen, the tender must be accompanied by a declaration by the competent port authorities certifying that the port has regular connections with the recipient country during the period of shipment provided for in point 16.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	342	CEBECO Zuid-West BA, Jannewekken 2, NL-4301 HH Zierikzee	Kleverkerkseweg 53a, NL-4338 PB Middelburg

COMMISSION REGULATION (EEC) No 599/83

of 16 March 1983

fixing the maximum export refund for raw sugar for the 27th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2013/82

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2013/82 of 20 July 1982 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of raw sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2013/82, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 27th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 27th partial invitation to tender for raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2013/82 is hereby fixed at 34,185 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 March 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 March 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 216, 24. 7. 1982, p. 10.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 600/83
of 16 March 1983**

fixing the maximum export refund for the 33rd partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2014/82

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2014/82 of 20 July 1982 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2014/82, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 33rd partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the Management Committee for Sugar has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 33rd partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2014/82 is hereby fixed at 37,159 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 March 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 216, 24. 7. 1982, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 601/83
of 16 March 1983
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and
in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1716/82⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 578/83⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1716/82 to the
information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regu-
lation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 March
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 189, 1. 7. 1982, p. 42.
⁽⁴⁾ OJ No L 69, 15. 3. 1983, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 March 1983 fixing the import levies on white sugar
and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	40,68
	B. Raw sugar	38,02 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 602/83
of 16 March 1983

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular
Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4)
thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary
Committee,

Whereas the import levies on products processed from
cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No
473/83⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
563/83⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 414/83 of 21
February 1983⁽⁹⁾ amended Regulation (EEC) No
2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within subhea-
ding 23.02 A of the Common Customs Tariff;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 March 1983.

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
15 March 1983;

Whereas the levy on the basic product as last fixed
differs from the average levy by more than 3,02 ECU
per tonne of basic product; whereas, pursuant to
Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹¹⁾, the
levies at present in force must therefore be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed
from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No
2744/75, as last amended by Regulation (EEC) No
414/83, as fixed in the Annex to amended Regulation
(EEC) No 473/83 are hereby altered to the amounts set
out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 March
1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.
⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.
⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.
⁽⁷⁾ OJ No L 54, 1. 3. 1983, p. 41.
⁽⁸⁾ OJ No L 65, 11. 3. 1983, p. 22.
⁽⁹⁾ OJ No L 51, 24. 2. 1983, p. 1.
⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 March 1983 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 D ⁽²⁾	200,75	194,71
11.02 A II ⁽²⁾	225,53	219,49
11.02 A IV ⁽²⁾	200,75	194,71
11.02 B I a) 2 aa)	113,35	110,33
11.02 B I a) 2 bb) ⁽²⁾	197,73	194,71
11.02 B I b) 2 ⁽²⁾	197,73	194,71
11.02 B II b) ⁽²⁾	165,20	162,18
11.02 C II ⁽²⁾	198,12	195,10
11.02 C IV ⁽²⁾	176,09	173,07
11.02 D II ⁽²⁾	127,40	124,38
11.02 D IV ⁽²⁾	113,35	110,33
11.02 E I a) 2 ⁽²⁾	113,35	110,33
11.02 E I b) 2 ⁽²⁾	222,38	216,34
11.02 E II b) ⁽²⁾	225,53	219,49
11.02 F II ⁽²⁾	225,53	219,49
11.02 F IV ⁽²⁾	200,75	194,71

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1,6 % for rice, 2,5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

**CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF
THE EUROPEAN COMMUNITIES**

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg